ML.

-6 OCT 1961

Coordination 12

L. 7612/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 6 septembre 1961, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "octroyant une allocation forfaitaire mensuelle aux agents chargés de l'étude de la mise en application des travaux mécanographiques au moyen d'un ordinateur électronique, au service de mécanographie de l'administration de la Trésorerie et de la Dette publique", a donné le 18 septembre 1961 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 6e september 1961 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot toekenning van een maandelijkse forfaitaire toelage aan de agenten belast met de studie omtrent het in toepassing brengen van de mecanografische werken door middel van een electronische ordinateur, bij de administratie der Thesaurie en Staatsschuld", heeft de 18e september 1961 het volgend advies gegeven :

Les mots "au service de mécanographie", qui figurent dans la version française de l'intitulé et de l'article 1er,ne sont pas repris dans la version néerlandaise.

Il y aurait lieu de faire concorder les deux textes.

Le projet n'appelle pas d'autres observations.

De woorden "au service de mécanographie",in de Franse tekst van het opschrift en van artikel 1, zijn niet weergegeven in de Nederlandse versie.

Beide teksten moeten in overeenstemming worden gebracht.

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : J. SUETENS, de Heren :		premier président, eerste-voorzitter,	
L. MOUREAU, G. HOLOYE,		conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
P. DE VISSCHER, J. ROLAND,		assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
Madame : J. DE KOSTER, Mevrouw :		greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. J. LIGOT, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. LIGOT, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J. DE KOSTER.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J. SUETENS.